

# Cartas de mujeres Bolivia

¡Participa, cuenta, escribe!

Palabras para cambiar vidas  
La campaña “Cartas de Mujeres” en  
Bermejo





## ● Palabras para cambiar vidas

“Cartas de Mujeres” es una campaña iniciada en Quito – Ecuador, implementada luego en Lima – Perú y ejecutada en Bolivia desde octubre del 2014 hasta marzo del 2015. Se realizó en 24 municipios de 3 departamentos: La Paz, Cochabamba y Tarija.

Entre el 7 de Febrero de 2014 hasta el 20 del mismo mes la campaña estuvo en Bermejo desplegando un esfuerzo conjunto entre la Asociación de la Pequeña Industria y Artesanal Bermejeños en Progreso (APIABP), el Gobierno Autónomo Municipal de Bermejo y la Cooperación Alemana, implementada por la GIZ, a través de su Programa Regional “Combatir la Violencia contra las Mujeres en Latinoamérica” (ComVoMujer).

Esta iniciativa es una acción preventiva e inclusiva que convoca a mujeres, hombres, adolescentes, niñas y niños a escribir, “hablar” o dibujar cartas como un canal de expresión y comunicación, permitiendo así compartir sus testimonios, reflexiones y demandas. Además, las cartas se convierten en una herramienta para visibilizar la violencia contra las mujeres en Bermejo.

## ● Objetivos

- Brindar la posibilidad a la población de Bermejo de compartir sus testimonios, opiniones y reflexiones frente a la violencia contra las mujeres.

- Visibilizar la situación de violencia hacia las mujeres y mostrarla como lo que es: un crimen que afecta a toda la sociedad y tiene enormes costos sociales y económicos a nivel nacional y mundial.



- Diseñar acciones concretas para la construcción de un futuro libre de violencia contra las mujeres, a partir de las voces de las mujeres y hombres participantes.

## ● Las cartas

Se recopilieron **17 186 cartas** a lo largo de toda la campaña “Cartas de Mujeres.”<sup>1</sup> De ellas, **1 653 cartas** recogieron testimonios sobre la violencia hacia las mujeres de la población de Bermejo. Las cartas podían ser escritas, dibujadas, habladas o grabadas y se tradujeron en historias y testimonios de vida de personas de todas las edades, extracciones sociales, geográficas y culturales. El hecho que la población tuviera tanta disposición a escribir sus cartas, comprueba que el simple hecho de escribir o contar sus historias es una herramienta poderosa de expresión y comunicación con un efecto liberador.

## ● Las alianzas

### Vocerías

Las vocerías estuvieron a cargo de la Sra. Melania Torrico, Concejala Municipal y otras personalidades del concejo municipal de Bermejo. También la campaña contó con el apoyo de la Diputada Nelly Lenz.

### Instituciones

En Bermejo, las instituciones aliadas fueron la Asociación de la Pequeña Industria y Artesanal Bermejeños en Progreso (APIABP), la Dirección Distrital de Educación, el Gobierno Municipal a través del Servicio Legal Integral Municipal (SLIM) quienes nos contactaron con los diferentes colegios para llevar adelante las actividades de

<sup>1</sup> Esta cifra sobrepasa en un 70% la meta inicial establecida (10 mil cartas).

la campaña. Entre los colegios la campaña contó con el apoyo del Colegio Octavio Campero, Colegio Bolívar y el Centro Alternativo Bermejo.

### Cobertura mediática

Las alianzas estratégicas con los medios locales de comunicación permitieron que fuera una campaña participativa e interactiva. Las alianzas con el Periodico El Bermejeño, la Radio Líder Bermejo y la red Erbol a partir de su corresponsal en Bermejo garantizaron una visibilidad indispensable para que el público conociera, entendiera y se identificara con la campaña. Vea también la publicación en El País

online: <http://www.elpaisonline.com/index.php/2013-01-15-14-16-26/centrales/item/158608-bermejo-inicia-la-campana-cartas-de-mujeres>.

### Redes sociales

En nuestras redes sociales como Facebook, Twitter y la página web oficial de la campaña publicamos los mensajes de las y los voceras/os de Bermejo y los otros municipios, micro-documentales, micro-reportajes, spots, video clip, cuñas radiofónicas y registros fotográficos. Estos permitieron alcanzar a la ciudadanía diversos mensajes sobre la campaña "Cartas de Mujeres" y animarlas a comentar, opinar y compartir sus testimonios.

## Bermejo inicia la campaña "Cartas de mujeres"

Escrito por REDACCIÓN CENTRAL/BERMEJO | Viernes, 06 Febrero 2015 00:04 | tamaño de la fuente - + | Imprimir | Email

Me gusta Compartir 0

Twitter 0



En el Municipio de Bermejo se dio inicio a la campaña "Cartas de mujeres" con la presencia de la representante de la Cooperación Alemana, Patricia Flores, para llevar adelante la lucha contra la no violencia hacia la mujer.

El objetivo principal es que la mujer escriba sus testimonios de vida, sobre violencia.

La concejal Melania Torrico destacó la campaña "Cartas de mujeres", como una forma de trabajar en la prevención de violencia junto a la Defensoría de la Niñez y Adolescencia y el Servicio Legal Integral Municipal (SLIM). A través de este proyecto se espera el concurso de la población escribiendo su carta donde esté impreso su testimonio de vida.

En el lanzamiento estuvo presente la diputada nacional, Nelly Lenz, quien señaló que se debe luchar por la erradicación de la violencia hacia la mujer. "Conocido el proyecto inmediatamente se ha gestionado para que el mismo se concrete y se lleve adelante en nuestra ciudad, que a través de la carta se va generar políticas sociales que deben ser encaradas por las autoridades nacionales", indicó.

Por su parte, la representante de la Cooperación, Alemana Patricia Flores, agradeció a los organizadores por llevar adelante ese encuentro e indicó que la campaña es un proyecto que nace en el año 2011 en Quito- Ecuador, posteriormente se deriva al Perú donde se recolectan más de 14 mil testimonios, no solo de mujeres sino también de niños.

Flores agradeció a la diputada Lenz, al Gobierno Municipal, al Concejo Municipal, Subgobernación de Bermejo, que están interesados en la lucha contra la violencia hacia la mujer. Indicó de esa manera se podrán sumar esfuerzos para que el proyecto se consolide y sea un éxito después de dos años de gestión.

"Estas iniciativas que nacen de pequeños grupos son valiosas. En Bolivia nace "Cartas de mujeres" en octubre, cuando el municipio de Lima traspasó la posta al municipio de La Paz, recorrió varios municipios de Cochabamba donde se registran cifras alarmantes, posteriormente se trasladó a Yacuiba y ahora está en Bermejo".





## ● Mecanismos y espacios para la ● escritura de cartas

### Talleres

En Bermejo se ofrecieron un total de **13 talleres de sensibilización y capacitación** que motivaron la reflexión en torno a la violencia contra las mujeres y al mismo tiempo, brindaron información sobre la campaña. De las **1 653 cartas, 870** se escribieron en los talleres.

### Jornadas informativas e incursiones

Además se realizaron **28 jornadas informativas y 5 incursiones urbanas** con el objetivo de hacer una presentación breve y concreta de la finalidad de la campaña, sus actividades y los lugares donde se desarrollan las mismas, como los puntos de escritura y ubicación de buzones. Al final o de forma paralela, de acuerdo al espacio y tiempo, se invitaba a la escritura de cartas. **283** de las cartas se escribieron en las jornadas informativas e incursiones urbanas.

## ● Historias de vida que se transforman ● en evidencia

Las **1 653** cartas compiladas a lo largo de la campaña en Bermejo **tienen un gran valor testimonial, documental e histórico**, porque han permitido acercarse a la intimidad de las personas en situación de violencia o como testigos/os de la misma, develando las complejidades de una realidad dolorosa y que evidencia los altos índices de violencia contra las mujeres. Estas voces son llamados interpeladores a las autoridades de Bermejo para que asuman medidas efectivas a nivel municipal, departamental y nacional.

En Bermejo el **44% o sea 729 de las cartas** fueron escritas por **mujeres y 32% por hombres o sea 524 (24% de los/las participantes no indicó el sexo)**.

La población participante en la escritura de cartas tiene una **estructura de edad muy joven**, con un significativo porcentaje que sobrepasa el **45%** entre los rangos de edad hasta los **18 años**.





Adicionalmente, para el análisis de contenido de las cartas se utilizaron categorías, entre otras, como tipo de violencia, exposición a la violencia, justificación de la violencia por parte del autor/de la autora de la carta, consecuencias de la violencia, mecanismos después de haber sido víctima de algún tipo de violencia, reacciones a la violencia, la relación agresor/víctima, ámbitos en que se presenta, posición del agresor.

- **Develando historias:**
- **¿Qué dicen las cartas?**

**Historias de violencia: la multiplicidad y multidimensionalidad de la violencia contra las mujeres en Bermejo**



En las cartas se mencionaron los siguientes tipos de violencia: psicológica, física, sexual, económica/patrimonial, acoso callejero, violencia política, laboral, institucional y simbólica. El tipo **más mencionado** en las cartas es **la violencia física (35%)**. En segundo lugar está **la violencia psicológica (29%)**.

### **Violencia física**

La violencia física se manifiesta en diversas modalidades y en diferentes grados de intensidad, llegando en algunos casos extremos a la muerte de la víctima.

Entre ellas se encuentran en nivel de recurrencia de mayor a menor: **golpes (82%)**, **marcas/cortes (5%)** y **el (intento de) feminicidio (2,2%)**.

***“Agarraba las trenzas de su mujer y con sus mismas trenzas intentaba ahorcarla.”***

***Bermejo, sin datos, de 36 a 45 años.***

Es alarmante que existen **29 cartas** que mencionan que la violencia se ejerce con tanta brutalidad que califica como (intento de) **feminicidio**, aunque las autoras o autores no siempre lo reconocen o lo nombran como tal. Ellas/ellos narran este tipo de violencia en el sentido de “la querían matar” (refiriéndose a la mujer que sufre tal acto).

***“Las amenazan si van a decir algo a la policía las van a matar, descuartizar y botarlas de su casa. Ellas no dicen nada y tienen mucho miedo que las maten.”***

***Bermejo, sin datos.***

Es común observar que en un solo relato o testimonio se presentan **varias de estas formas de violencia de manera conjunta**, lo que agrava aún más la situación de peligro para la víctima.

### **Violencia psicológica**

La violencia psicológica es aquella violencia donde el agresor recurre a la desvalorización de su pareja, a través principalmente de **insultos, gritos y amenazas (66%)**. Puede ir acompañada o no de violencia física, pero usualmente se presenta junto con otras formas de violencia psicológica, como aquellas que se basan en mecanismos de control: **las humillaciones, los celos y el aislamiento social**.

***“Crecimos con temores porque los gritos, insultos, golpes quedaron grabados en mi memoria.”***

***Bermejo, mujer de 36 a 45 años.***

***“Yo hice daño siendo machista. Yo siempre pensaba que la mujer no es más que un títere, un objeto que tiene que está a mi disposición.”***

***Bermejo, hombre de 26 a 35 años.***



## Trata y tráfico de mujeres y niñas

En Bermejo destaca que la trata y el tráfico de mujeres es muy frecuente en esta región. En un **6%** de las cartas el/la autor/a se refiere a este tipo de violencia contra las mujeres y niñas.

*“Las maltratan, las violan, las matan y se las llevan a otro país para sacarles los órganos.”*

*Bermejo, niña de 13 a 18 años.*

## Violencia sexual

La violación sexual es la forma a la cual se hace mayor referencia en los testimonios. 73% de las cartas describen que las víctimas sufren de este tipo de violencia en varias ocasiones y en distintas etapas de su vida.

*“Bueno, esto les pasa a casi todas. Yo tenía 5 años y vivía con mis abuelos y ellos no paraban en la casa y mi tío me metía a su cuarto y me violaba.”*

*Bermejo, mujer de 18 años.*

## Violencia económica/patrimonial

La violencia económica/patrimonial remite al poder que se ejerce contra las mujeres para hacerlas dependiente económicamente del hombre, sometiéndola a condiciones precarias de trabajo cuando el padre de sus hijos/as decide no asumir la responsabilidad económica que le corresponde.

En la mayoría de las historias que mencionan este tipo de violencia, se refiere al incumplimiento del padre con la manutención de los/las hijos/as (abarca desde no pasar la manutención así como el inicio y proceso de demanda por alimentos y juicio).

- Las cicatrices de la violencia:
- Historias que duelen toda la vida

El **53% de las cartas** que hacen referencia a las **consecuencias** que puede tener la violencia

contra las mujeres mencionan que la violencia causó **traumas y/o estrés post-traumático** en las víctimas. Esto evidencia que la violencia contra las mujeres tiene consecuencias mucho más allá del acto mismo. Otras consecuencias mencionadas son (intentos de) suicidio, abortos y/o embarazos no-deseados y baja autoestima.

*“Aquí donde yo vivo hay muchos suicidios y hasta pasando cosas muy graves matan a las mujeres y violan niñas.”*

*Bermejo, sin datos.*

- Historias de resistencia y resignación:
- Después de la violencia ¿Qué?

## Acudir por ayuda al sistema judicial

Entre las cartas mencionan las víctimas de violencia buscan ayuda en el **sistema judicial (35% del total de cartas)** destaca que solo en el **26% de los casos**, las víctimas evalúan las respuestas del sistema judicial como **“eficaz”**. En las demás cartas se califica las respuestas desde el sistema judicial como **“ineficaz”**, o mencionan casos de impunidad, corrupción, retardación y/o falta de acceso.





*"Lo denunciemos a la brigada, a la fiscalía y no se hizo nada. Cada vez se separaba y otra vez se juntaba... No recibí apoyo y ayuda de la policía, de la fiscalía, nada se hizo. Quiero que cambie la forma de trabajo."*

*Bermejo, mujer de 18 años.*

*"Mi ex pareja me amenazó de muerte. Puse mi denuncia y no me ayudaron en la policía. Quisiera que las autoridades nos apoyen, pero ahora hay más casos de violencia. Debe haber sanciones drásticas. Bermejo se está volviendo (una ciudad) muy peligrosa y eso me preocupa."*

*Bermejo, mujer entre 46 y 55 años.*

*"Se debe buscar recursos para la construcción de centros o albergues para la protección a mujeres maltratadas."*

*Bermejo, persona sin datos.*

## ● Reacciones a la violencia: Entre la ● resignación y la liberación

Cuando las personas se enfrentan a situaciones de violencia surgen en ellas diversas respuestas, ya sea de tipo conductual o cognitivo, a manera de esfuerzos personales para contrarrestar o perseverar frente a estas situaciones.

En las cartas se observan **diferentes formas o estrategias** para enfrentar o soportar los actos de violencia que manifiestan, ya sea este un único episodio de violencia o en base a toda una historia o ciclo de violencia.

Es importante notar que las cartas revelan que una sola mujer que sufre maltrato puede reaccionar a esta situación una y otra vez, y de diferente modo, sin obtener un resultado favorable (es decir, salir o liberarse de la violencia que sufre), como también puede tener éxito al primer intento de afrontamiento.

Sobre este tema, se ha encontrado que un **22%** de las cartas que se refieren a estrategias o reacciones por las mujeres, que sufren o han sufrido violencia

de diverso tipo, son **estrategias que prolongan el sufrimiento en el ciclo de violencia** como la resignación, autoagresión, la negación y/o ocultamiento de la violencia.

Pero casi la misma cantidad de cartas menciona reacciones que tienen **mayor potencial liberador del círculo de violencia**, como la denuncia y/o el **divorcio/la separación** del agresor.



*"Pero cuando salga el divorcio voy a vivir otra vida sin pelea y seré feliz con mi mamá y no estaré sufriendo como estoy sufriendo ahora."*

*Bermejo, niño sin datos.*

## ● Ellos están muy cerca: La relación ● entre el agresor y la agredida

En las cartas que se refieren al ámbito en el cuál los hechos de violencia contra las mujeres ocurren, se identifica que **en 75% de las cartas** la violencia se ejerce en **ámbitos privados** y **25%** en **ámbitos públicos**.

En **49%** de las cartas que hacen referencia a la relación entre víctima y agresor, el agresor tiene una relación íntima con la víctima, siendo su **(ex) esposo, (ex) pareja, (ex) novio**. Otra relación que se menciona repetidamente es entre el **padre o padrastro** como agresor y su **hija/o** como víctima (**18%**) y en total las cartas que mencionan violencia por un miembro de la familia (extenso) son **38%**. En muchas de las cartas se mencionan varios tipos de relaciones a lo largo de la vida, por ejemplo primero existe una relación padre (agresor)-hija (víctima de



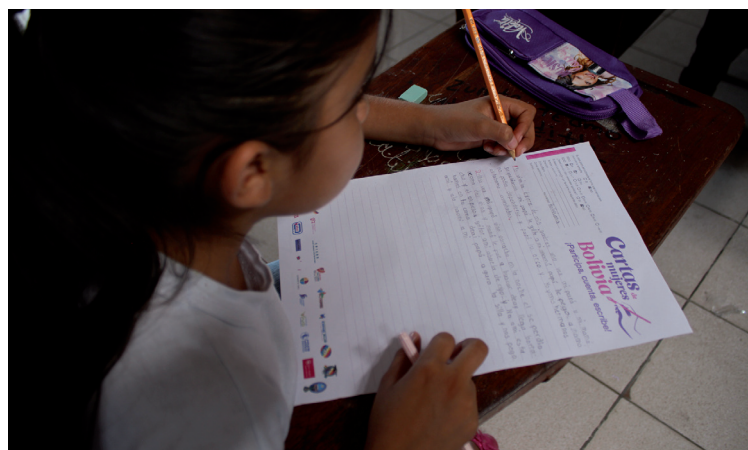
violencia) y después una relación esposo (agresor)-esposa (víctima de violencia).

## Demandas

En las cartas recibidas en Bermejo se encontraron las siguientes demandas:

- Garantizar más seguridad y poner más atención a la violencia contra mujeres y niñas en la calle y lugares públicos como colegios, ferias, fiestas.
- Garantizar el efectivo cumplimiento de leyes que protegen a las mujeres y niñas de la violencia hacia ellas y sancionen a los agresores por los graves hechos de violencia hacia las mujeres ejercidos por ellos.
- Asegurar que los centros de atención para las mujeres y niñas/os víctimas presten apoyo profesional, efectivo y adecuado incluyendo ayuda psicológica.
- Organizar y llevar acabo capacitaciones, talleres, campañas sobre violencia contra las mujeres, la Ley 348 y los derechos de las mujeres y niños/as para la población en general, así como en las instituciones y las unidades educativas. También ofrecer estas actividades en zonas rurales lejanas y en los idiomas correspondientes.
- Tomar medidas concretas de prevención de factores de riesgo, particularmente con respecto al consumo de alcohol.
- Identificar los casos de violencia contra mujeres a través de encuestas especializadas.
- Realizar programas de capacitación para promover el liderazgo y la participación de las mujeres en sus comunidades.
- Contribuir a la prevención de la violencia contra las

mujeres a través de programas educativos de radio y televisión.



## Agradecimientos

Finalmente, un reconocimiento público y agradecimiento particular a cada una de las mujeres, hombres, niñas, niños y adolescentes de Bermejo, que hicieron llegar sus voces.

También agradecemos a todas las autoridades, organizaciones y personas comprometidas con la erradicación de la violencia contra las mujeres y niñas que contribuyen a recordar que no se trata sólo de cifras ni de casos anónimos, sino vidas humanas que están siendo afectadas.

Son historias de mujeres, hombres, niños y niñas de carne y hueso que nos urgen a tomar acción decidida para la construcción de una sociedad libre de violencia contra las mujeres. Este esfuerzo requiere **el compromiso de toda la sociedad:** autoridades municipales y estatales, de los y las servidores/as públicos/as, de la sociedad civil y del sector privado.

¡Sigamos sumando esfuerzos para prevenir y erradicar la violencia contra las mujeres en Bermejo!



Implementada por  
**giz**  
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



Programa Regional  
ComVoMujer



**A.P.I.A.B.P.**  
ASOCIACION DE LA PEQUEÑA INDUSTRIA Y ARTESANAL BERMEJEÑOS EN PROGRESO



Canal Libre de Violencia

YouTube

Canal Libre de Violencia



@ComVoMujer